

865.

На основу члана 18. Одлуке о оснивању Издавачког завода „Форум” – Forum Könyvkiadó Intézet („Службени лист АПВ”, број 7/08), чл. 32. тачка 6 и чл. 35. и 36. став 6. Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број 37/2014), Покрајинска влада, на седници одржаној 25. новембра 2015. године, донела је

РЕШЕЊЕ**I**

Даје се сагласност на Измене и допуне Финансијског плана Издавачког завода „Форум” – Forum Könyvkiadó Intézet за 2015. годину, које је усвојио Управни одбор Установе, на 43. седници одржаној 24. августа. 2015. године.

II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА

Број: 451-66/2015
Нови Сад, 25. новембар 2015. године

Потпредседник
Покрајинске владе
Мирослав Васић, с.р.

866.

На основу члана 18. Одлуке о оснивању Издавачког завода „Форум” – Forum Könyvkiadó Intézet („Службени лист АПВ”, број 7/08) и члана 32. тачка 6, чл. 35. и 36. став 6. Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број 37/2014), Покрајинска влада, на 145. седници одржаној 18. новембра 2015. године, донела је

РЕШЕЊЕ**I**

Даје се сагласност на Измене и допуне Плана и програма рада Издавачког завода „Форум” – Forum Könyvkiadó Intézet за 2015. годину, које је усвојио Управни одбор Установе, на 43. седници одржаној 24. 08. 2015. године.

II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА

Број: 451-66/2015
Нови Сад, 18. новембар 2015. године

Потпредседник
Покрајинске владе
Мирослав Васић, с.р.

867.

На основу члана 130. став 3. Закона о здравственој заштити („Службени гласник РС”, бр. 107/05, 72/09 - други закон, 88/10, 99/10, 57/11, 119/12, 45/13 - други закон и 93/14), Одлуке о преузимању права и обавеза оснивача над здравственим установама које на подручју АП Војводине пружају болничку, специјалистичку и високоспецијалистичку здравствену заштиту („Службени лист АПВ”, бр. 8/02 и 11/02), члана 32. тачка 9. и 12. и члана 36. став 6. Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број 37/14), Покрајинска влада, на седници одржаној 25. новембра 2015. године, донела је

РЕШЕЊЕ**I**

Срђан Барац, из Зрењанина, разрешава се дужности члана Надзорног одбора Специјалне болнице за рехабилитацију „Русанда” Меленци, на коју је именован Решењем Владе Аутономне Покрајине Војводине, број: 022-156/2012 од 7. марта 2012. године, као представник оснивача.

II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА

Број: 022-690/2015
Нови Сад, 25. новембар 2015. године

Потпредседник
Покрајинске владе
Мирослав Васић, с.р.

868.

На основу члана 130. став 3. Закона о здравственој заштити („Службени гласник РС”, бр. 107/05, 72/09 - други закон, 88/10, 99/10, 57/11, 119/12, 45/13 - други закон и 93/14), Одлуке о преузимању права и обавеза оснивача над здравственим установама које на подручју АП Војводине пружају болничку, специјалистичку и високоспецијалистичку здравствену заштиту („Службени лист АПВ”, бр. 8/02 и 11/02), члана 32. тачка 9. и 12. и члана 36. став 6. Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Службени лист АПВ”, број 37/14), Покрајинска влада, на седници одржаној 25. новембра 2015. године, донела је

РЕШЕЊЕ**I**

Алиса Коцкар, дипл. политиколошкиња из Зрењанина, именује се за чланицу Надзорног одбора Специјалне болнице за рехабилитацију „Русанда” Меленци, као представница оснивача.

II

Ово решење објавиће се у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА

Број: 022-691/2015
Нови Сад, 25. новембар 2015. године

Председник
Покрајинске владе
Др Бојан Пајтић, с.р.

869.

На основу чл. 35. и 36. став 7. Покрајинске скупштинске одлуке о Покрајинској влади („Сл. лист АП Војводине”, бр. 37/2014) и члана 9. Покрајинске скупштинске одлуке о буџету Аутономне покрајине Војводине за 2015. године („Сл. лист АП Војводине”, бр. 53/2014, 54/2014-испр., 29/2015 и 42/2015), Покрајинска влада, на седници одржаној 25. новембра 2015. године, донела је

ПРАВИЛНИК

**О ИЗМЕНАМА ПРАВИЛНИКА
О НАЧИНУ РЕАЛИЗАЦИЈЕ ПРОГРАМА
И ПРОЈЕКТА У 2015. И 2016. ГОДИНИ,
ЧИЈА ЈЕ РЕАЛИЗАЦИЈА ЗАПОЧЕТА
ИЗ СРЕДСТАВА ФОНДА ЗА КАПИТАЛНА УЛАГАЊА
АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ**

Члан 1.

У Правилнику о начину реализације програма и пројеката у 2015. години и 2016. години, чија је реализација започета из средстава Фонда за капитална улагања Аутономне покрајине Војводине („Сл. лист АП Војводине“, бр. 5/2015, 15/2015, 18/2015, 33/15, 36/15 и 45/15; даље у тексту Правилник), у члану 2. у табеларном прегледу у оквиру програмске активности 1009 Подршка пројектима у области заштите културног, верског и националног наслеђе, економска класификација 4632, пројекат „Наставак адаптације, реконструкције и доградње зграде „Народно позориште-Народно казалиште“ брише се.

У последњем реду табеларног прегледа, у колони „Износ“ у делу „Укупно“ износ од „934,783,168.90“ замењује се износом „858,808,847.33“.

Члан 2.

Члан 2а. мења се и гласи:
„Члан 2а.

Започети програми и пројекти који ће се финансирати у 2015. и 2016. години су:

ПРОГРАМСКА АКТИВНОСТ / ЕКОНОМСКА КЛАСИФИКАЦИЈА /КОРИСНИК /НАЗИВ ПРОЈЕКТА	ВРЕДНОСТ ЗА 2015.	ВРЕДНОСТ ЗА 2016	УКУПНО ЗА 2015. И 2016.
1005 ПОДРШКА ПРОЈЕКТИМА У ОБЛАСТИ ЛОКАЛНОГ И РЕГИОНАЛНОГ ЕКОНОМСКОГ РАЗВОЈА			
4632			
ОПШТИНА СЕНТА			
Реновирање и адаптација хале 1 и 2 пословног инкубатора	5,000,000.00	6,628,897.80	11,628,897.80
1006 ПОДРШКА ПРОЈЕКТИМА У ОБЛАСТИ САОБРАЋАЈНЕ ИНФРАСТРУКТУРЕ			
4632			
ЈП РАЗВОЈ ЖИТИШТЕ			
Санација и реконструкција саобраћајница у свим насељеним местима општине Житиште	63,875,838.16	30,849,469.01	94,725,307.17
ОПШТИНА КИКИНДА			
Изградња коридора од моста на реци Тиси код Аде до Новог Бечеја, до Чоке преко Падеја и Кикинде преко Иђоша	183,043,621.38	117,956,378.62	301,000,000.00
РЕПУБЛИКА СРБИЈА			
Брза саобраћајница 16 реда број 13 Нови Сад-Рума	5,000,000.00	71,800,000.00	76,800,000.00
1008 ПОДРШКА ПРОЈЕКТИМА У ОБЛАСТИ ЗДРАВСТВА И СОЦИЈАЛНЕ ЗАШТИТЕ			
4642			
ИНСТИТУТ ЗА ПЛУЋНЕ БОЛЕСТИ ВОЈВОДИНЕ			
Каменица 2 - Изградња нових и надоградња већ постојећих објеката - Адаптација и преобликовање постојећег објекта Института на месту везе са новим објектом	14,278,303.26	3,868,638.80	18,146,942.06
1009 ПОДРШКА ПРОЈЕКТИМА У ОБЛАСТИ ЗАШТИТЕ КУЛТУРНОГ, ВЕРСКОГ И НАЦИОНАЛНОГ НАСЛЕЂА			
4632 СУБОТИЦА			
Наставак адаптације, реконструкције и доградње зграде „Народно позориште – Народно казалиште“			75,974,321.57
69,275,290.97	6,699,030.60		
1011 ПОДРШКА ПРОЈЕКТИМА У ОБЛАСТИ РАЗВОЈА СПОРТА			
4632			
ЈП ДИРЕКЦИЈА ЗА ИЗГРАДЊУ ОПШТИНЕ ИНЂИЈА			
Изградња објекта спортске хале у Инђији	50,826,013.46	123,019,127.20	173,845,140.66
УКУПНО:	391,299,067.23	360,821,542.03	752,120,609.26

Члан 3.

Овај Правилник ступа на снагу даном објављивања у „Службеном листу Аутономне покрајине Војводине“.

ПОКРАЈИНСКА ВЛАДА

Број: 031-14/2015-02/642

Нови Сад, 25. новембар 2015. године

Потпредседник
Покрајинске владе
Мирослав Васић, с.р.

870.

На основу члана 37. Покрајинске скупштинске одлуке о покрајинској управи („Службени лист АПВ”, број: 37/2014 и 54/2014 - др. одлука), у складу са чланом 79. Закона о утврђивању надлежности Аутономне покрајине Војводине („Сл.гласник РС”, бр. 99/2009, 67/2012 – Одлука Уставног суда Републике Србије број ИУз-353/2009) и са Правилником о сталним судским тумачима („Сл.гласник РС”, број 35/2010), покрајински секретар за образовање, прописе, управу и националне мањине – националне заједнице расписује

**ОГЛАС
ЗА ПОСТАВЉАЊЕ СТАЛНИХ СУДСКИХ ТУМАЧА
ЗА ПОДРУЧЈЕ ВИШИХ СУДОВА
НА ТЕРИТОРИЈИ АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ
ВОЈВОДИНЕ**

I

Расписује се оглас за постављање сталних судских преводилаца и сталних судских тумача знакова слепих, глувих или немих лица за подручје:

- 1 Вишег суда у Новом Саду, за: горански језик – 1; енглески језик – 1; словачки језик – 1, италијански језик – 1; хрватски језик – 1; словеначки језик – 2; немачки језик – 1; босански језик – 2; албански језик – 2; персијски језик – 1; бугарски језик – 1; грчки језик – 1; македонски језик – 1; ромски језик – 2; турски језик – 2; холандски језик – 1, знаковни језик - 2.
- 2 Вишег суда у Зрењанину, за: енглески језик – 1; ромски језик – 2; хрватски језик – 1; француски језик – 1; мађарски језик – 2; кинески језик – 1; сиријски језик – 1, македонски језик – 1, грчки језик -1; бугарски језик – 1; албански језик – 1, босански језик - 1.
- 3 Вишег суда у Сремској Митровици, за: албански језик – 1; турски језик – 1; румунски језик – 1; холандски језик – 1; немачки језик – 1; француски језик – 1; италијански језик – 1; бугарски језик – 1; знаковни језик – 1; македонски језик – 1; руски језик – 1; мађарски језик – 1.
- 4 Вишег суда у Суботици, за: фарси језик – 2; урду језик – 2; пашту језик – 1; арапски језик – 2; турски језик – 2; француски језик – 2; италијански језик – 1; шпански језик – 1; украјински језик – 1; бугарски језик – 1; македонски језик – 2; енглески језик – 2; знаковни језик - 1.
- 5 Вишег суда у Панчеву, за: немачки језик – 1; хинду језик – 1; кинески језик – 1; босански језик – 1; јерменски језик – 1; румунски језик – 1; знаковни језик – 2.
- 6 Вишег суда у Сомбору, за: мађарски језик – 1; - русински језик – 1; енглески језик – 1; немачки језик – 1.

II

Кандидат за сталног судског преводиоца или за сталног судског тумача знакова слепих, глувих или немих лица (у даљем тексту: кандидат), може бити лице које испуњава следеће опште и посебне услове, које доказује на начин утврђен у огласу.

Општи услови:

- 1 да је пунолетно лице - испуњавање услова доказује се изводом из матичне књиге рођених или личном картом (чипована лична карта мора бити прочитана);
- 2 да је држављанин Републике Србије - испуњавање услова доказује се уверењем о држављанству;
- 3 да има пребивалиште на територији АП Војводине - испуњавање услова доказује се личном картом (чипована лична карта мора бити прочитана);
- 4 да има најмање високо образовање - испуњавање услова доказује се дипломом о стеченом високом образовању;
- 5 да му/јој раније није престајао радни однос у државном органу због теже повреде дужности из радног односа - испуњавање услова доказује се писаном изјавом кандидата да му/јој није престао радни однос у државном органу због изречене дисциплинске мере. Кандидат сам саставља и потписује изјаву, без обзира на то да ли је био запослен у државном органу;
- 6 да није осуђиван на казну затвора од најмање шест месеци - испуњавање услова доказује се уверењем надлежног суда, које не сме бити старије од шест месеци, да се против кандидата не води кривични поступак због кривичног дела за које се гони по службеној дужности.

Посебни услови:

1. да има одговарајуће високо образовање за одређени страни језик или да поседује потпуно знање језика са кога преводи и на који преводи усмени говор или писани текст. - испуњавање услова доказује се алтернативно:
 - дипломом о стеченом високом образовању одговарајућем за одређен страни језик односно сертификатом, потврдом или другим одговарајућим доказом надлежне организације којом се потврђују стручне компетенције за обављање послова тумача за знаковни језик, односно стручне компетенције за преводње говорног језика на знаковни језик и знаковног језика на говорни језик;
 - уверењем комисије о претходно положеној провери знања језика;
 - провером знања језика коју спроводи комисија;
2. да познаје правну терминологију која се користи у језику са кога се преводи и на који се преводи - испуњавање услова доказује се на основу провере знања правне терминологије коју спроводи комисија, односно уверењем комисије о претходно положеној провери знања правне терминологије;
3. да има најмање пет година искуства на преводилачким пословима. - испуњавање услова доказује се на основу сертификата, потврда или других одговарајућих доказа о искуству на преводилачким пословима.

III

Кандидат уз пријаву на оглас доставља оригинал или оверену фотокопију наведених доказа.

IV

Комисија коју образује покрајински секретар, разматра пријаве кандидата и поднете доказе, те ради доказивања испуњености посебних услова спроводи проверу знања језика и правне терминологије.

Трошкове провере сноси кандидат.

V

Пријаве на оглас са доказима о испуњавању услова из тачке II овог огласа достављају се у року од 30 дана од дана објављивања огласа на адресу:

Покрајински секретаријат за образовање, прописе, управу и националне мањине - националне заједнице, Бул. М. Пупина број 16, 21000 Н. Сад, са назнаком „Пријава на оглас за постављање сталних судских тумача – сталних судских преводилаца за подручје виших судова на територији АПВ“.